

SÉBASTIEN COUPPEY

FREELANCE TRANSLATOR



SPANISH / ROMANIAN
→ FRENCH (France)

Romanian > French

Interpreter/ translator for 6 years (2009-2015) for a humanitarian society.
Since 2015: freelance translator. Fields of expertise:

- **Legal and tax**
 - Extradition requests
 - Extracts from Register of Companies
 - Declarations from Labour Inspectorate
 - Subpoenas
 - Order closing
 - Delegation orders
 - Impeachment orders
 - Criminal records
 - Minutes
 - Witness statements
 - Taxpayers details
 - Contracts Pieces of mail
 - Contracts of sale
 - Contracts of employment
 - Press articles
 - Celibacy statements
 - Retirement requests
- **Medical**
 - Accident investigation reports
 - Accident declarations
 - Amicable reports
 - Balance sheets
- **Insurance**
 - Side effects of treatments
 - Medical reports
 - University Degrees

LINGUISTIC SKILLS

Spanish > French

Free-Lance for 4 years (2015-2019). Fields of expertise:

- **Legal and tax**
 - Tax adjustment requests
 - Contracts of sale
 - Contracts of employment
 - Application to revise an award
 - Letter of intent
 - Industrial warranties
 - Degrees of University (Spain)
 - Terms and conditions
 - Birth certificates (Spain)
- **Subtitles**
 - TV series "Vikki RPM" (2017), chapter 1, chapter 23, chapter 30.
 - TV series "Vikki RPM" (2017), 10 promotional video clips.
- **Marketing**
 - Products listings (Amazon)
- **Technical**
 - Instruction manuals
 - Compliance statements to European standards


sebcoup
@gmail.com







+33 6 95 49 15 37



Visit my Website (French)

Nationality: French

Mother's tongue: French (France)

DoB: 25/07/1988, 30 years

Address : 05, BRIANÇON, FRANCE

SOFTWARES USED

MEMSOURCE: IATE RO-FR AND ES-FR
Translations MEMORIES, project
management

Microsoft Word, Excel (Pack Office)

Le Robert Correcteur : French
grammatical review, spelling
correction, typography rules

Recent projects:

RO>FR

-Justice Department of Romania: Extract
from register of companies. (7 262 words)

-Justice Department of Moldavia:
Extradition request. (3 113 words)

Recent project:

ES>FR

-Selerys, weather system: Instruction
manual, terms and conditions. (11 750
words)

DIPLOMAS / TRAINING SESSIONS

- 2018 -2019

**ES>FR Translator Master degree –
CI3M (ongoing)**

- 2018

The French typography rules

- 2011

Performance Management Training

- 2004-2008

**Vocational Baccalaureate of Forest
Management.**